



Број: 05-05-1- 3617-2/11  
Сарајево, 23. новембар 2011. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум о финансирању између Босне и Херцеговине и Европске комисије у вези са „ИПА Јадранским програмом прекограничне сарадње“ у оквиру Инструмента претприступне помоћи. Споразум је потписала гђа. Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ, 01. септембра 2011. године, у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,



**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-21-05-5-14706/11  
Sarajevo, 14.11.2011. godine

		22. 11.	11
05	05-1	3617	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa „IPA Jadranskim programom prekogranične saradnje“ u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći**

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa „IPA Jadranskim programom prekogranične saradnje“ u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći, koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 166. sjednici, održanoj 09.11.2011. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji ovog Sporazuma.

Sporazum o finansiranju između Bosne i Hercegovine i Evropske komisije u vezi sa „IPA Jadranskim programom prekogranične saradnje“ u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći potpisan je u Sarajevu 1. septembra 2011. godine.

U ime Bosne i Hercegovine Sporazum je potpisala g-đa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije Bosne i Hercegovine, shodno odluci Predsjedništva Bosne i Hercegovine o prihvatanju ovog Sporazuma i određivanju potpisnika, broj: 01-50-1-2603-30/11 od 24. avgusta 2011. godine, a u ime Komisije Evropskih zajednica, g-din Dirk Ahner, generalni direktor.

S poštovanjem,

**MINISTAR**  
Sven Alkalaj

Prilog: kao u tekstu

SPORAZUM O FINANCIRANJU

IZMEĐU

**BOSNE I HERCEGOVINE**

I

**EUROPSKE KOMISIJE**

U SVEZI S " IPA JADRANSKIM PROGRAMOM  
PREKOGRAIČNE SURADNJE" U OKVIRU  
INSTRUMENTA PRETPRISTUPNE POMOĆI

Dana

(podijeljeno upravljanje)

## SADRŽAJ

### **Preambula**

- 1. Program**
- 2. Provedba programa**
- 3. Strukture i tijela s mjerodavnostima**
- 4. Financiranje**
- 5. Automatski i konačni povrat sredstava**
- 6. Postupanje s primitcima**
- 7. Prihvatljivost troškova**
- 8. Javna nabava**
- 9. Čuvanje dokumenata**
- 10. Tumačenje**
- 11. Djelimična ništavost i nenamjerne praznine**
- 12. Pregled i izmjene i dopune**
- 13. Prestanak**
- 14. Rješavanje razlika**
- 15. Obavijesti**
- 16. Broj originala**
- 17. Dodatci**
- 18. Stupanje na snagu**

**Dodatak A "IPA Jadranski program prekogranične suradnje" za pomoć Zajednice iz Pretpristupnog instrumenta za komponentu Prekogranična suradnja između Grčke, Italije, Slovenije, Albanije, Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Crne Gore i Srbije usvojen odlukom Komisije C(2008)1073, i izmijenjen odlukom Komisije C(2010)3780**

**Dodatak B Okvirni sporazum između Komisije Europskih zajednica i Vlade Bosne i Hercegovine od 20. veljače 2008.**

# SPORAZUM O FINANCIRANJU

## BOSNA I HERCEGOVINA

i

## EUROPSKA KOMISIJA

dalje u tekstu zajednički kao "strane", ili pojedinačno kao "država korisnica" u slučaju Bosne i Hercegovine, ili "Komisija", u slučaju Europske komisije.

Budući da:

- (a) Dana 17. srpnja 2006., Vijeće Europske unije usvojilo je Uredbu (EZ) br. 1085/2006 kojom se uspostavlja instrument pretpristupne pomoći<sup>1</sup> (dalje u tekstu: "Okvirna uredba o IPA"). Na snazi od 1. siječnja 2007., ova Okvirna uredba o IPA predstavlja jedinstven pravni temelj za pružanje financijske pomoći državama kandidatkinjama i državama potencijalnim kandidatima u njihovim nastojanjima na unapređenju političkih, ekonomskih i institucionalnih reformi kako bi postale članice Europske unije.
- (b) Dana 12. lipnja 2007., Komisija je usvojila Uredbu (EZ) br. 718/2007 kojom se provodi Okvirna uredba o IPA<sup>2</sup>, koja sadrži detaljne odredbe koje se primjenjuju u upravljanju i kontroli (dalje u tekstu: "Uredba o provedbi IPA").
- (c) Pomoć Europske unije u sklopu instrumenta pretpristupne pomoći treba nastaviti podupirati države korisnice u njihovom nastojanju jačanja demokratskih institucija i vladavine prava, reforme javne uprave, provedbi ekonomskih reformi, poštivanju ljudskih i prava manjina, unapređenju jednakopravnosti spolova, potpori razvitku civilnoga društva i unapređenju regionalne suradnje kao i pomirenju i obnovi te doprinijeti održivom razvitku i smanjenju siromaštva.

Za države potencijalne kandidatkinje, pomoć Europske unije može također uključiti određeno usklađivanje s pravnom stečevinom Europske unije (*acquis communautaire*), kao i potporu za investicijske projekte, usmjerene naročito na izgradnju kapaciteta za upravljanje u područjima regionalnoga razvitka, razvitka ljudskih resursa i ruralnoga razvitka.

---

<sup>1</sup> OJ L 210, 31.7.2006, str. 82.

<sup>2</sup> OJ L170, 29.6.2007, str. 1.

- (d) Strane su 20. veljače 2008. zaključile Okvirni sporazum u kojem se utvrđuju opća pravila za suradnju i provedbu pomoći Europske unije u okviru Instrumenta pretpristupne pomoći (dalje u tekstu: "Okvirni sporazum").
- (e) Dana 25. ožujka 2008., Komisija je usvojila IPA Jadranski program prekogranične suradnje (dalje u tekstu: "Program") Odlukom C(2008)1073 izmijenjen Odlukom C(2010)3780 koja podržava prekograničnu suradnju između Grčke, Italije, Slovenije, Albanije, Bosne i Hercegovine, Hrvatske, Crne Gore i Srbije (dalje u tekstu "države učesnice"). Program će se provoditi podijeljenim upravljanjem, sukladno odredbama utvrđenim u članku 53.b i Glavi II. Drugog dijela Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Uredbi o financiranju važećoj za opći proračun Europskih zajednica<sup>3</sup> (dalje u tekstu: "Uredba o financiranju").
- (f) Za provedbu ovoga programa potrebno je da Strane zaključe Sporazum o financiranju (dalje u tekstu: "ovaj Sporazum") kako bi se odredile:
- (i) odredbe kojima država korisnica prihvata pomoć Europske unije i ugovara pravila i procedure koje se tiču isplate vezane uz takvu pomoć; i
  - (ii) uvjeti prema kojima se upravlja pomoći, uključujući relevantne metode i odgovornosti za provedbu Programa.

## **SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:**

### **1 PROGRAM**

Komisija će sudjelovati, bespovratnim sredstvima, u financiranju Programa, koji je naveden u Dodatku A ovom Sporazumu:

Broj programa: CCI 2007 CB 16 IPO 001

Naziv: "IPA Jadranski program prekogranične suradnje"

### **2 PROVEDBA PROGRAMA**

- (1) Program će se provoditi podijeljenim upravljanjem, u smislu članka 53.b Uredbe o financiranju.
- (2) Program se provodi sukladno odredbama navedenim u Odjeljku 2 Poglavlja III. Naslova II. Drugog dijela Uredbe o provedbi IPA (članak 101. do 138.), onim iz Okvirnog sporazuma, koji je naveden u Dodatku B ovom Sporazumu, i onim iz Odluke Komisije C(2008) 1073 od 25. ožujka 2008. kojom se odobrava "IPA Jadranski program prekogranične suradnje", kako je posljednji put izmijenjen Odlukom Komisije C(2010)3780.
- (3) Države sudionice nastojat će osigurati da sve aktivnosti i ciljevi koji se nastoje ostvariti provedbom Programa budu sukladni važećem zakonodavstvu i politikama Unije kako može biti primjenjivo na relevantni sektor i doprinijeti progresivnom usklađivanju s pravnom stečevinom Europske unije (*acquis communautaire*).

---

<sup>3</sup> OJL 248,16.9.2002, str.1.

- (4) Države sudionice osigurat će adekvatnu koordinaciju, usklađenost i komplementarnost pomoći koja se pruža u sklopu Programa s drugim oblicima pomoći Zajednice, uključujući ali ne ograničavajući se na druge komponente IPA koje obuhvata Okvirna uredba o IPA, kao i pomoć koju financiraju Europska investicijska banka, druge međunarodne financijske institucije i bilateralni donatori.

### **3 STRUKTURE I TIJELA S MJERODAVNOSTIMA**

- (1) Nacionalni IPA koordinator koji se spominje u članku 22. Uredbe o provedbi IPA i imenovan sukladno Okvirnom sporazumu bit će odgovoran za koordiniranje sudjelovanja države korisnice u relevantnim prekograničnim programima kao i u transnacionalnim, međuregionalnim ili programima morskih slivova u okviru drugih instrumenata Unije.
- (2) Države sudionice uspostaviti će sustave kontrole kako je opisano, na temelju članka 108. Uredbe o provedbi IPA, u Poglavlju [8] Programa.
- (3) Države sudionice uspostaviti će zajednički nadzorni odbor za ovaj Program, na temelju članka 110. Uredbe o provedbi IPA.
- (4) Države sudionice bit će odgovorne za upravljanje i kontrolu Programa naročito kroz mjere navedene u članku 114. Uredbe o provedbi IPA, uključujući i povrat nepropisno isplaćenih iznosa.
- (5) Države sudionice zaključit će pismeni sporazum u svezi sa strukturama o kojima se dogovore kako bi omogućile programskim tijelima da vrše svoje dužnosti proistekle iz Uredbe o provedbi IPA, na temelju članka 118. te Uredbe i priložene opisu sustava upravljanja i kontrole navedenom u članku 115. te Uredbe. Sukladno članku 121(2) te Uredbe, takav pismeni sporazum također će obuhvatiti odredbe iz točke 8 ovoga Sporazuma.

### **4 FINANCIRANJE**

Ukupno financiranje za provedbu Programa koje pokriva ovaj Sporazum bit će kao u nastavku:

- (a) Doprinos Europske unije utvrđen je na najviše 166.490.332 € kako je opisano u Poglavlju 6 Programa. Međutim, Komisija će izvršiti plaćanje doprinosa Europske unije unutar granica raspoloživih sredstava;
- (b) Troškove struktura i tijela koje uspostavi zemlja korisnica za provedbu ovoga programa snosit će država korisnica s iznimkom troškova navedenih u članku 94(1)(f) Uredbe o provedbi IPA, kako je navedeno u Programu.

### **5 AUTOMATSKI I KONAČNI POVRAT SREDSTAVA**

Sukladno članku 137. Uredbe o provedbi IPA i članku 166(3) Uredbe o financiranju,

- (a) svaki dio proračunskog izdvajanja za Program bit će automatski vraćen u slučaju da, do 31. prosinca treće godine nakon godine  $n$  u kojoj je izvršeno izdvajanje iz proračuna:

- (i) nije iskorišten u svrhu predfinanciranja; ili
  - (ii) nije iskorišten za vršenje međuplaćanja; ili
  - (iii) nije predočena nikakva izjava o troškovima u svezi s istim;
- (b) onaj dio proračunskih izdvajanja koji je još uvijek otvoren 31. prosinca 2017. za koji nije načinjena izjava o troškovima do 31. prosinca 2018. bit će automatski vraćen.

## **6 POSTUPANJE S PRIMITCIMA**

- (1) Sukladno članku 35. Uredbe o provedbi IPA, primitci za potrebe IPA uključuju prihod stečen poslovanjem, tijekom razdoblja njezinog sufinanciranja, od prodaje, iznajmljivanja, naknada za usluge/upisnina ili druge ekvivalentne primitke izuzev:
- (a) primitaka nastalih kroz ekonomski životni vijek sufinanciranih investicija u slučaju investicija u tvrtke;
  - (b) primitaka ostvarenih unutar okvira mjere financijskog inženjeringa, uključujući kapital poduzeća i sredstva zajma, jamstva, leasing;
  - (c) gdje je primjenjivo, doprinosi iz privatnog sektora u sufinanciranju poslovanja, koji će biti prikazani uz javni doprinos u financijskim tabelama programa.
- (2) Primitci definirani u prethodnom stavku 1. predstavljaju dohodak koji će se odbiti od iznosa prihvatljivih troškova za odnosnu aktivnost. Najkasnije do zatvaranja programa, takvi primitci bit će odbijeni od relevantnih prihvatljivih troškova aktivnosti u cjelini ili srazmjerno, ovisno o tome da li su nastali u cijelosti ili samo dijelom sufinanciranim poslovanjem.

## **7 PRIHVATLJIVOST TROŠKOVA**

- (1) Troškovi u sklopu programa bit će prihvatljivi za doprinos Europske unije ako su stvarno načinjeni nakon potpisivanja ovoga Sporazuma.
- (2) Sukladno članku 34(3) i članku 89(2) Uredbe o provedbi IPA, sljedeći troškovi neće biti prihvatljivi za doprinos Europske unije u sklopu programa:
- (a) porezi, uključujući poreze na dodatnu vrijednost;
  - (b) carinske i uvozne pristojbe, ili neke druge pristojbe;
  - (c) kupovina, najam ili zakup zemljišta i postojećih zgrada;
  - (d) novčane globe, financijske kazne i troškovi parnica;
  - (e) troškovi poslovanja;
  - (f) rabljena oprema;
  - (g) bankovne naknade, troškovi jamstava i slične pristojbe;



- (h) troškovi razmjene valuta, pristojbe i gubitci na tečaju povezani s bilo kojim od euro računa specifičnih za komponentu, kao i drugi čisto financijski izdatci;
  - (i) doprinosi u naturi;
  - (j) kamate na dug.
- (3) Putem ograničenja iz stavka 2. iznad i sukladno članku 89(3) Uredbe o provedbi IPA, Komisija će odlučivati za svaki slučaj posebice da li su sljedeći troškovi prihvatljivi:
- (a) porezi na dodatnu vrijednost, ako su sljedeći uvjeti ispunjeni:
    - (i) ne mogu se vratiti bilo kojim putem,
    - (ii) utvrđeno je da ih snosi krajnji korisnik, i
    - (iii) jasno su određeni u prijedlogu projekta.
  - (b) troškovi za transnacionalne financijske transakcije;
  - (c) kad provedba neke aktivnosti zahtijeva otvaranje odvojenog računa ili više njih, bankovne naknade za otvaranje i vođenje tih računa;
  - (d) naknade za pravne savjete, naknade javnih bilježnika, troškovi tehničkih ili financijskih stručnjaka, te troškovi računovodstva ili revizije, ako su izravno vezani uz sufinanciranu aktivnost i neophodni za njezinu pripremu ili provedbu;
  - (e) troškovi jamstava koje daje banka ili druge financijske institucije, u mjeri u kojoj državno ili zakonodavstvo Zajednice zahtijeva jamstva;
  - (f) opći troškovi, pod uvjetom da se temelje na stvarnim troškovima koji se mogu pripisati provedbi odnosne aktivnosti. Jedinствене stope na temelju prosječnih troškova ne smiju biti veće od 25% onih izravnih troškova neke aktivnosti koji mogu utjecati na razinu općih troškova. Obračun će se propisno dokumentirati i povremeno pregledati;
  - (g) kupovina zemljišta u iznosu od najviše 10% prihvatljivih troškova odnosne aktivnosti.
- (4) Pored tehničke pomoći za Program navedene u članku 94. Uredbe o provedbi IPA i sukladno članku 89(4) te Uredbe, sljedeći troškovi koje plate javna tijela u pripremi ili provedbi neke aktivnosti bit će prihvatljivi:
- (a) troškovi stručnih usluga koje pruža javno tijelo, koje nije krajnji korisnik, u pripremi ili provedbi neke aktivnosti;
  - (b) troškovi pružanja usluga vezanih uz pripremu i provedbu neke aktivnosti koju pruža javno tijelo koje je ujedno i krajnji korisnik i koje izvodi neku aktivnost za svoj račun bez uključivanja drugih vanjskih pružatelja usluga ako su to dodatni troškovi i ako se odnose na troškove koji su stvarno i izravno plaćeni za sufinanciranu aktivnost.

Odnosno javno tijelo će ili fakturirati troškove iz točke (a) ovoga stavka krajnjem korisniku ili potvrditi te troškove na temelju dokumenata jednake dokazne vrijednosti koji omogućavaju utvrđivanje stvarnih troškova koje je to tijelo platilo za tu aktivnost.

Troškovi iz točke (b) ovoga stavka moraju biti potvrđeni pomoću dokumenata koji omogućavaju utvrđivanje stvarnih troškova koje je platilo to državno tijelo za tu aktivnost.

- (5) Ne dovodeći u pitanje odredbe stavaka 1 do 4, države sudionice mogu utvrditi dodatna pravila o prihvatljivosti troškova u Programu.

## **8 PRAVILA O JAVNOJ NABAVI**

Sukladno članku 121(1) Uredbe o provedbi IPA, postupci nabave u cijelom području prekograničnog programa, kako na teritoriju [unijeti ime države(a) članice(a)] tako i na teritoriju [unijeti ime države(a) korisnice(a)], pratit će odredbe Poglavlja 3 Dijela drugog, Glava IV. Uredbe o financiranju i Poglavlja 3 Dijela drugog, Glava III. Uredbe (EZ, Euratom) br. 2342/2002<sup>4</sup>, kao i Odluke Komisije C(2007) 2034 o pravilima i procedurama koje se primjenjuju na ugovore o nabavi usluga, roba i radova koji se financiraju iz općeg proračuna Europskih zajednica za potrebe suradnje s trećim zemljama, uz iznimku Odjeljka II.8.2. Te će se odredbe primjenjivati na cijelom području prekograničnog programa, na teritoriju države članice kao i na teritoriju države korisnice.

## **9 ČUVANJE DOKUMENATA**

- (1) Sukladno članku 134. Uredbe o provedbi IPA, svi dokumenti vezani uz program čuvat će se najmanje tri godine nakon zatvaranja Programa kako je određeno u članku 133(5) te Uredbe.

Ovo će razdoblje biti prekinuto ili u slučaju pravnog postupka ili na opravdan zahtjev Komisije.

- (2) Dokumenti i evidencija čuvat će se sukladno detaljnim odredbama iz članka 134 (2) do (7) Uredbe o provedbi IPA.

## **10 TUMAČENJE**

- (1) Ako nema izričite odredbe suprotne ovom Sporazumu, pojmovi koji se koriste u ovom Sporazumu imat će isto značenje koje im je dodijeljeno u Okvirnoj uredbi o IPA i Uredbi o provedbi IPA.
- (2) Ako nema izričite odredbe suprotne ovom Sporazumu, spominjanje ovoga Sporazuma je spominjanje takvog Sporazuma kako je povremeno izmijenjen, dopunjen ili zamijenjen.
- (3) Svako pozivanje na uredbe Vijeća ili Komisije odnosi se na onu verziju tih uredbi kako je naznačeno. Po potrebi, izmjene će ovih uredbi biti prenesene u ovaj Sporazum pomoću izmjena i dopuna.

---

<sup>4</sup> OJ L 357, 31.12.2002, str. 1

- (4) Naslovi u ovom Sporazumu nemaju pravnog značenja i ne utječu na njegovo tumačenje.

## **11 DJELIMIČNA NIŠTAVOST I NENAMJERNE PRAZNINE**

- (1) Ako neka odredba ovoga Sporazuma jest ili postane ništava ili ako ovaj Sporazum sadrži nenamjerne praznine, to neće utjecati na valjanost ostalih odredbi ovoga Sporazuma. Strane će zamijeniti bilo koju ništavu odredbu valjanom odredbom koja će biti što je moguće bliža svrsi i namjeri ništave odredbe.
- (2) Strane će popuniti sve nenamjerne praznine odredbom koja najbolje odgovara svrsi i namjeri ovoga Sporazuma, sukladno Okvirnoj uredbi o IPA i Uredbi o provedbi IPA.

## **12 PREGLED I IZMJENE I DOPUNE**

- (1) Provedba ovoga Sporazuma bit će predmet povremenih pregleda u vrijeme o kojem se Strane dogovore.
- (2) Sve izmjene i dopune o kojima se Strane dogovore bit će u pismenome obliku i činit će dio ovoga Sporazuma. Takve će izmjene i dopune stupiti na snagu na datum koji Strane odrede.

## **13 PRESTANAK**

- (1) Ne dovodeći u pitanje stavak 2., ovaj Sporazum prestat će tri godine nakon datuma zatvaranja Programa kako određuje članak 133(5) Uredbe o provedbi IPA. Ovaj prestanak neće isključivati mogućnost da Komisija načini financijske ispravke sukladno članku 49. do 54. te Uredbe.
- (2) Ovaj Sporazum može okončati bilo koja Strana davanjem pismene obavijesti drugoj Strani. Takav prestanak stupa na snagu šest kalendarskih mjeseci od datuma pismene obavijesti.

## **14 RJEŠAVANJE RAZLIKA**

- (1) Razlike nastale usljed tumačenja, upravljanja i provedbe ovoga Sporazuma, na bilo kojim i svim razinama sudjelovanja, rješavat će se mirnim putem kroz konzultacije između Strana.
- (2) U slučaju da se ne uspije riješiti mirnim putem, svaka Strana može podnijeti pitanje na arbitražu sukladno Izbornim pravilima Stalnog arbitražnog suda o arbitraži između međunarodnih organizacija i država na snazi na datum potpisivanja ovoga Sporazuma.
- (3) Jezik koji će se koristiti u arbitražnim postupcima bit će engleski. Tijelo za imenovanje bit će generalni tajnik Stalnog arbitražnog suda na pismeni zahtjev koji podnese bilo koja Strana. Odluka Arbitra bit će obvezujuća za sve Strane i na nju nema žalbe.

## **15 OBAVIJESTI**

- (1) Sve obavijesti u svezi s ovim Sporazumom bit će načinjene u pismenome obliku i na engleskom jeziku. Svaka obavijest mora biti potpisana i dostavljena kao originalni dokument ili putem telefaksa.
- (2) Sve obavijesti u svezi s ovim Sporazumom moraju se slati na sljedeće adrese:

*Za Komisiju:*

Europska komisija  
Generalna direkcija za regionalnu politiku  
B-1049 Brisel  
Belgija  
Faks +32 2 206 32 90

*Za državu korisnicu*

Gđa Nevenka Savić  
Nacionalni koordinator za IPA  
Direkcija za europske integracije  
Trg BiH 1  
71 000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina  
Faks:+387 33 703 198

## **16 BROJ ORIGINALA**

Ovaj Sporazum sačinjen je u dva originalna primjerka na engleskom jeziku.

## **17 DODATCI**

Dodatci A i B čine sastavni dio ovoga Sporazuma.

## **18 STUPANJE NA SNAGU**

Ovaj Sporazum stupit će na snagu na datum potpisivanja. Ukoliko ga Strane potpišu na različite datume, ovaj Sporazum stupit će na snagu na datum kad ga potpiše druga od dviju Strana.

Potpisano, za i u ime Komisije,

u Briselu, dana 22. studeni 2010. godine

gosp. Dirk Ahner, s.r., generalni direktor

Potpisano, za i u ime Bosne i Hercegovine,

U Sarajevu, dana 01. rujna 2011. godine

g-đa Nevenka Savić, *s.r.*, ravnateljica Direkcije za europske integracije BiH

**DODATAK A**

**"IPA JADRANSKI PROGRAM PREKOGRANIČNE SURADNJE" ZA POMOĆ  
ZAJEDNICE IZ INSTRUMENTA PRETPRISTUPNE POMOĆI ZA KOMPONENTU  
PREKOGRANIČNA SURADNJA IZMEĐU GRČKE, ITALIJE, SLOVENIJE,  
ALBANIJE, BOSNE I HERCEGOVINE, HRVATSKE, CRNE GORE I SRBIJE  
USVOJEN ODLUKOM KOMISIJE C(2008)1073, I IZMIJENJEN ODLUKOM  
KOMISIJE C(2010)3780**

**DODATAK B**

**OKVIRNI SPORAZUM IZMEĐU KOMISIJE EUROPSKIH ZAJEDNICA I BOSNE I HERCEGOVINE, OD 20. VELJAČE 2008.**